

Bitte zurücksenden an: | *Please return to:*

 MESSE BREMEN & ÖVB-Arena  
 WFB Wirtschaftsförderung Bremen GmbH  
 Findorffstr. 101  
 28215 Bremen

**Fax: +49 (0) 421.3505 15 471**
**Ansprechpartner | Contact:**

 Technikhotline  
 Tel.: +49 (0) 421.3505 470  
 E-Mail: technik@hanselife.de

**Rücksendetermin | Deadline:**
**26. Juli 2017**
**PARKPLÄTZE | PARKING**

Artikel-Nr. <i>Item No.</i>	Anzahl <i>Quantity</i>	Artikelbeschreibung <i>Description</i>	Einheit <i>Unit</i>	Preis je Einheit <i>Price per unit</i>
Z101		PKW / Lieferfahrzeuge, bis 5,50 m <i>Cars / pick-up trucks, up to 5.50 m</i>	Stck. <i>pcs.</i>	<b>40,00 €</b>
Z102		PKW / Lieferfahrzeuge, über 5,50 m bzw. mit Anhänger <i>Cars / pick-up trucks, over 5.50 m resp. with trailer</i>	Stck. <i>pcs.</i>	<b>65,00 €</b>
Z103		LKW / Wechselbrücken / Container, bis 10,00 m <i>Trucks / swap bodies / container, up to 10.00 m</i>	Stck. <i>pcs.</i>	<b>70,00 €</b>
Z104		LKW mit Anhänger, über 10,00 m <i>Trucks with trailer, over 10.00 m</i>	Stck. <i>pcs.</i>	<b>125,00 €</b>
D132		Wechselstromanschluss Parkplatz, bis 3 kW, inkl. Verbrauch <i>Alternating current parking space, up to 3 kW, incl. consumption</i>	Stck. <i>pcs.</i>	<b>100,00 €</b>
D130		Drehstromanschluss Parkplatz, inkl. Verbrauch <i>Three-phase connection parking space, incl. consumption</i> CEE 16 A (max. 9 kW)	Stck. <i>pcs.</i>	<b>100,00 €</b>
D131		Drehstromanschluss Parkplatz, inkl. Verbrauch <i>Three-phase connection parking space, incl. consumption</i> CEE 32 A (max. 20 kW)	Stck. <i>pcs.</i>	<b>100,00 €</b>

 Angaben zum Fahrzeug | *Specifications of vehicle:*

 Fahrzeugtyp | *Type of vehicle:* \_\_\_\_\_

 Länge | *Length:* \_\_\_\_\_ m    Höhe | *Height:* \_\_\_\_\_ m

 Die oben angegebenen Preise verstehen sich **inklusive** der gesetzlichen MwSt. | *Prices above include legal VAT.*

Die Lage des Ausstellerparkplatzes und die jeweilige Zufahrtsregelung werden gesondert mitgeteilt. Die Parkscheine sind nur für die Dauer der jeweiligen Veranstaltung inklusive der jeweiligen Auf- und Abbauzeit gültig und werden während der Aufbauzeit im Messebüro ausgegeben. Die Parkplätze werden auf freiwilliger Basis vom Vermieter bewacht. Das Parken erfolgt auf eigene Gefahr, eine Haftung für Schäden oder Diebstahl durch dritte Personen ist ausgeschlossen. Es gelten die umseitigen Einstellbedingungen.

*The location of parking spaces for exhibitors and the respective access regulations will be advised separately. Parking tickets are only valid for the duration of the respective event, including the respective set-up and dismantling time, and will be issued during set-up time at the exhibition office. Parking spaces are guarded on a voluntary basis by the lessor. Parking is at one's own risk, liability for damage or theft by third parties is excluded. The parking conditions overleaf apply.*

Aussteller   <i>Exhibitor:</i>	Ansprechpartner   <i>Contact:</i>	Halle & Stand-Nr   <i>Hall &amp; Stand N°</i>
Telefon & E-Mail Adresse   <i>Telephone &amp; email address:</i>		Firmenstempel, Unterschrift <i>Company stamp, Signature</i>
Rechnungsempfänger   <i>Invoice address:</i>		
Steuernummer   <i>Int. VAT identification no.:</i>	Bestellnummer Rechnungsempf.   <i>Order number recipient:</i>	
Straße   <i>Street:</i>	PLZ & Ort   <i>Postal Code &amp; City:</i>	Ort, Datum   <i>Place, Date</i>

### **1. Mietvertrag**

Mit der Annahme des Einstellscheins / mit dem Einfahren in den Parkplatz kommt ein Mietvertrag über einen Einstellplatz für ein Kraftfahrzeug (Kfz) zustande. Weder Bewachung noch Verwahrung sind Gegenstand des Vertrages.

### **2. Mietpreis - Abstelldauer**

Der Mietpreis bemisst sich für jeden belegten Abstellplatz nach der Fahrzeugart- bzw. -größe (siehe Formular C 11). Die Höchsteinstelldauer endet mit Ablauf der Abbauzeit, soweit keine Sondervereinbarung getroffen ist, bzw. Aufbau-, Betriebs- und Abbauzeit von Veranstaltungen auf der Bürgerweide dies zulassen. Nach Ablauf der Höchsteinstelldauer ist der Vermieter berechtigt, das Kfz auf Kosten des Mieters zu entfernen, sofern vorher eine schriftliche Benachrichtigung des Mieters erfolgt bzw. ergebnislos geblieben ist oder sofern der Wert des Fahrzeugs die fällige Miete offensichtlich nicht übersteigt. Darüber hinaus steht dem Vermieter bis zur Entfernung des Kfz ein der Mietpreisliste entsprechendes Entgelt zu. Bei Verlust des Einstellscheins ist der Mietpreis für einen Tag zu bezahlen, es sei denn, der Mieter weist eine kürzere, oder der Vermieter eine längere Abstelldauer nach.

### **3. Haftung des Vermieters**

Der Vermieter haftet für alle Schäden, die von ihm, seinen Angestellten oder Beauftragten verschuldet wurden. Der Mieter ist verpflichtet, einen solchen Schaden unverzüglich, offensichtliche Schäden jedenfalls vor Verlassen des Parkplatzes anzuzeigen. Der Vermieter haftet nicht für Schäden, die allein durch andere Mieter oder sonstige dritte Personen zu verantworten sind.

### **4. Haftung des Mieters**

Der Mieter haftet für alle durch ihn selbst, seine Angestellten oder seine Begleitpersonen dem Vermieter oder Dritten schuldhaft zugefügten Schäden. Außerdem haftet er für schuldhaft herbeigeführte Verunreinigungen des Parkplatzes. Der Mieter hat die Verkehrszeichen und sonstigen Benutzerbestimmungen zu beachten sowie die Anweisungen des Parkplatzpersonals zu befolgen. Im übrigen gelten die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung. Der Vermieter ist berechtigt, das Kfz im Falle einer dringenden Gefahr von dem Parkplatz zu entfernen.

### **5. Pfandrecht**

Dem Vermieter steht wegen seiner Forderungen aus dem Mietvertrag ein Zurückbehaltungsrecht sowie ein gesetzliches Pfandrecht an dem abgestellten Kfz des Mieters zu. Befindet sich der Mieter mit dem Ausgleich der Forderungen des Vermieters in Verzug, so kann der Vermieter die Pfandverwertung frühestens 2 Wochen nach deren Androhung vornehmen.

### **1. Rental contract**

*Accepting the parking space ticket or driving a vehicle onto the car park constitutes a rental contract for a parking space for one vehicle. Guarding of the car park or safeguarding of vehicles is not part of this contract.*

### **2. Rent and duration of parking**

*The rental charge is calculated for each occupied parking space according to the type of the vehicle or size (see form C11). The maximum parking period ends with the dismantling time unless a special agreement has been made to the contrary, or the time for construction, dismantling and the event itself constitutes a longer period. At the end of the maximum parking period the lessor is entitled to remove the vehicle at the cost of the lessee provided the lessee has been informed in writing or an attempt has been made to inform him or provided the value of the vehicle obviously does not exceed the rent due. Moreover, for the time up to the removal of the vehicle the lessor is entitled to the fee laid down in the price list. If the parking space ticket is lost, a charge for one day is payable, unless the lessee can prove the stay in the car park was shorter or the lessor can prove the stay was longer.*

### **3. Liability of lessor**

*The lessor is liable for all damages caused by it, its employees or persons acting on its behalf. The lessee must report any damage immediately it becomes apparent; obvious damage must always be reported before leaving the car park. The lessor is not liable for damage caused by other lessees or third parties.*

### **4. Liability of lessee**

*The lessee is liable for all culpable damages caused to the lessor or third parties by it, its employees or persons accompanying its behalf. Moreover he is liable for any culpable pollution or littering of the car park. The lessee must comply with the traffic signs and other regulations and must follow the instructions of the car park personnel. The regulations of the road traffic act are valid in the car park. The lessor is entitled to remove the vehicle from the car park in a case of emergency.*

### **5. Right of lien**

*The lessor holds a right of retention as well as a statutory lien on the lessee's parked vehicle to offset any claims he may have that result from the rental contract. If the lessee is overdue in settling the lessor's demands for payment, the lessor may exert his lien at the earliest two weeks after giving warning of his intention to do so.*